



REVISTA  
BICHITO

PRESENTA

**MIGUEL NOBOA PARRA**  
**EDITORIAL RASGUÑO**  
**CÉSAR CASTILLO**  
**JOSÉ GREGORIO VÁSQUEZ**  
**JORGENRIQUE ADOUM**



**Textos de:** José Gregorio Vásquez, Miguel Noboa Parra, Editorial Rasguño, Jorgenrique Adoum, Irina Jaramillo.

**Fotografía de portada:** *Niña en San José del Sur*. Fotografía de José Gregorio Vásquez.

**Texto contraportada:** Sor Juana Inés de la Cruz. Poema: *Procura desmentir los elogios que a un retrato de la poetisa inscribió la verdad, que llama pasión*.

**Ilustración de contraportada:** *Sor Juana*, 2013, de Cintia Bolio. Contacto: [www.purasevas.blogspot.com](http://www.purasevas.blogspot.com)

revista

BICHITO

Visítanos en Instagram y Facebook:  
@bichitoeditores

O escríbenos:  
[bichitoeditores@gmail.com](mailto:bichitoeditores@gmail.com)

[bichitoeditores.com](http://bichitoeditores.com)

## CONTENIDO

- 4 Presentación: Antes de la obra fue la obra  
LAS EDITORAS Y EDITORES
- 5 Jorge Enrique Adoum: Pedazos de tierra en la poesía  
JOSÉ GREGORIO VÁSQUEZ
- 13 Dos cuentos  
MIGUEL NOBOA PARRA
- 15 Entrevista:  
EDITORIAL RASGUÑO
- 19 Muestrario:  
CÉSAR CASTILLO
- 25 Invitación:  
ALBAQUÍA



## **CÉSAR CASTILLO (ALOJO)**

Quiteño, es Comunicador Social, educador y creador de la plataforma Polusonora, ha demostrado un interés por lo visual dedicándose a captar en imágenes diversas expresiones de la escena independiente. Una de sus grandes aficiones es el collage: tijeras, revistas viejas y manos a la obra para dar vida a diversas creaciones. Desde hace cuatro años empezó experimentando con las imágenes en la pc, creando afiches y diferentes publicidades con collage. Sus creaciones (digitales y manuales) han formado parte de fanzines independientes, ferias de autopublicaciones y calles de la ciudad de Quito.

# ANTES DE LA OBRA FUE LA OBRA

Antes que Picasso inventara el *collage* en 1912, su célebre *Hombre apoyado en una pared* (1899), descolocó por completo la obra consagrada al cubismo. Fue el primer intento de *collage*. Algo independientemente nuevo a lo nuevo; la obra antes de la obra, que es quizá la vida premeditada, un momento antes del génesis de la misma vida. El proceso creativo sin lugar a dudas es el deseo de la voluntad humana, apoyado por una anatomía capaz de buscar en la anatomía y voluntad del mundo, para ser su reflejo.

Algo así como el poeta, el pintor, el editor, etc. Apoyado en su propio hombro para componer desde su ser la esencia de un mundo de seres, el ser desde el ser, que no necesariamente refiere al ser cognoscente. Responde más bien a todos los seres que cree conocer y así, desde sus humildes sentidos, ayudarlos a llegar a la trascendencia.

Porque solo el arte y la literatura han sido capaces de cuestionar y responder las preguntas que surgen en los momentos más oprimentes, y de muchas formas ha borrado las delimitadas fronteras que existen entre los demás y nosotros. ¿Cómo suena una plegaria en la intemperie? ¿Cómo hacer que vuelva a convertirse en lenguaje universal el latido del corazón? Cada entrega de Revista Bichito pretende, con toda la diversidad de voces que aquí convergen, contagiar el asombro por el acto creativo y la sensibilidad humana, forjando lazos entre distintas disciplinas: artes visuales, poesía, narrativa... como una obra que antes de ella ya fue otra.

Las editoras y editores



# JORGE ENRIQUE ADOUM: PEDAZOS DE TIERRA EN LA POESÍA

JOSÉ GREGORIO VÁSQUEZ

ME VEO EL QUE FUI HACE TIEMPO  
ME ESPERA EL QUE SOY AHORA  
J.E.A.

## DIÁLOGO NO OLVIDADO

Quito. Mayo de 2001. En la casa del poeta el sol entra por la palabra. Es el sol del atardecer el que enciende los silencios. El poeta está ahí a la espera. Esconde el tiempo. Aguarda en él para decir nuevamente, para cantar el abrazo de los recuerdos: todo viene del ayer, se queda, pasa, se fuga en la neblina de la duda, en la cerrazón del desolvido.

En la tarde comienza otra ceremonia. Regresan los amigos. Nunca se han ido. No han muerto. Todos están aquí: cada rincón protege un recuerdo, una imagen, un verso tallado en algún libro, una página no borrada. De ellos quedan las palabras como pedazos de tierra en las manos, como marcas sagradas que no se van. Son pedazos de alma en el silencio. Palabras que dicen y desdicen con alegría la vida. Palabras que develan el aire puro de una ciudad aún atardecida, casi sin sol ahora, antigua cuando viene la noche, secreta cuando los recuerdos invocan otros años.

En medio de esa magia y ese misterio del recuerdo el poeta vuelve a dar vueltas en la casa: reúne los más caros silencios, los pedazos perdidos de antiguas imágenes, los abraza, les entrega su magia de años, de esos años otros de la juventud para entrar nuevamente en ellos y hacer, para decir, para sufrir, para amar, para cantar a todos los dioses y morir levemente.

El poeta se apartó por un momento, cerró los ojos. Contempló la agonía del tiempo, el lento ahora de otra derrota. Se quedó escondido en el aire silencioso que aún recorre



Poeta y editor. Profesor de Literatura en la Escuela de Letras de la Universidad de Los Andes, Mérida. Su trabajo investigativo se ha centrado en la reflexión sobre la poesía latinoamericana y venezolana, copilando artículos y conferencias.

la tarde en esta altura. Allá las calles, allá abajo se iluminan con luces de muchos colores y todo comienza a desaparecer. Su mirada se queda allá, allá también donde se va el tiempo, atada esa sombra que el tiempo deja. Rescata las palabras para regresar, rescata algunos silencios para este momento, las trae por medio de la memoria, y las vuelve a encender secretamente porque sabe que nunca se han ido.

Es desde esta ciudad donde la palabra aquieta el sol por dentro, y lo hace para hacer volver al poeta a las entrañas mismas de la memoria. En la evocación de los otros años está también la vida. Quito ahora es imagen de un diálogo entrañable con esas voces que el poeta vuelve a escuchar por dentro para volverlas a decir, para escucharlas mientras habla. La ciudad deja en el aire suspendidos los sonidos actuales, no los quiere para el ahora, prefiere los otros más lejanos, solo así vienen las voces y las ceremonias de esas voces de otros pueblos que también viven y duermen en sus entrañas.

Claves, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.



Son esas voces profundas las que vienen de muchos otros lugares de nuestra América hasta aquí, y cantan y danzan susurrando en otras lenguas la magia de un territorio que aprendió a escuchar de lejos, de cerca, de siempre los libros sagrados de sus ancestros.

América se preserva en los tejidos del *Popol Vuh*, o en la magia de los cantos guardados en el libro de los libros de *Chilam Balam*, o en lo profundamente significativo de las oraciones de Huexotzingo, o en las mitologías Kogi, o en la filosofía Náhuatl, o en la poesía quechua... Las voces profundas aún vienen de ahí, de la tierra adentro, abajo, arriba, de la conjunción de la tierra con el cielo, con sus dioses, de las lenguas de sus antiguos dioses, del murmullo de ellos protegido en la Isla del Sol o en la casa de la Luna o vienen en el aire de los días solsticiales que encuentran los sueños de un pueblo y otro con el pueblo de este ahora, o vienen en la magia de la planicie de los secretos antiguos, o vienen escondidas desde el sonoro silencio, ahora secreto de las lenguas originarias que también se hablan aquí en esta ciudad amurallada desde siempre por la poesía. El poeta escucha desde aquí el canto de los poetas, de los aedas del silencio que protegen esta ciudad ahora anocheada, cuidada amada por el murmullo secreto de los poemas que no se escuchan pero que siguen ahí sonando adentro, por debajo, por encima de esta tierra, de este esplendoroso pedazo de tierra.

Adoum es un encuentro con esa magia. Las señales profundas lo habitan. Vine a buscarlo porque quería encontrar con él las voces de su cercano amigo César Dávila Andrade. Yo lo sabía cercano al fakir, lo sabía aún protegiendo su nombre, cantando su silencio, llorando a oscuras su dolor. Él recuerda otro tiempo para comenzar. Trae de otras lenguas palabras que siguen sembradas en la poesía del Ecuador. Esas lenguas que nadie podrá extinguir. De ellas tenemos hoy monumentos como el *Boletín y elegía de las mitas*. De ellas tenemos hoy, en otras formas también mágicas y secretas, los trazos de una obra que lleva nombre de adentro, de ellas tenemos imágenes, colores como los de Guayasamín: pincel y pintura que llenó y sigue marcando de color la piel y el alma de los hombres y mujeres que habitan esta ciudad.

El poeta también nos recuerda que esta ciudad guarda en sus lugares sagrados los sonidos del canto profundo de las Américas, de sus montañas, del aire puro de sus cielos ancestrales. Es ahí donde está la palabra del poeta que ayer estuvo entre nosotros y del que vendrá trayéndonos de lejos el recuerdo de lo que somos, el misterio que nos constituye. Viene el poeta con su silencio en el silencio de un Universo que nos respira y se vuelve sonido en el misterio de las nuevas voces atrapadas, resguardadas, en las voces de la nueva y antigua poesía que nos ilumina el alma.

De esta auténtica comunión tenemos en nuestra poética latinoamericana, como herencia, las voces y los secretos de esas voces que se han hecho tierra en la poesía, piedra dura e inamovible. Así Bello, Darío, Vallejo, Huidobro, Mistral, Neruda, Borges, Parra, Paz, Lezama, Gelman, Cortázar, Dávila Andrade, Gerbasi... De ese telurismo viene la voz viva de Adoum, viene de su *Ecuador amargo* hasta sus cantos *Del amor desenterrado*. De esa tierra adentro, del misterio de la noche protegida en ella viene la voz, la señal de una identidad que reconcilia al poeta con el lado sagrado de la palabra, guardando en ella, protegiendo en ella el otro misterio del lenguaje poético que nos habita.

Va pasando la tarde y entrando la noche, la noche toda de enigmas, de nuevos enigmas en el silencio. Hemos hablado en silencio. Hemos dicho lo fraterno. Hemos celebrado esta ciudad. Van quedado las palabras en otros recuerdos. No se olvidan. Estamos a la altura de un edificio que nos permite divisar gran parte de un Quito moderno y luminoso, de una ciudad que respira el aire antiguo de una herencia de tierra sagrada. Una ciudad que nos ayuda a seguir diciendo. Los temas son otros que los amigos, que los cercanos, los que siguen dándonos el abrazo, la comunión de la amistad perdurable. Sí, en el entrañable recuerdo de esa amistad poética vimos el reflejo que abrió las puertas





*Claves y reflejos*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.

de un diálogo siempre cercano entre Ecuador y Venezuela. Benjamín Carrión trabajó incansablemente por hacer que Ecuador mantuviese estos encuentros entrañables desde la cultura como verdadera forma de entrar en el alma de los pueblos más cercanos. Fue él quien defendió la nueva literatura ecuatoriana. Fue él quien hizo más grande la patria ecuatoriana desde las palabras. Fue él uno los que pronunció siempre: Palacio, Cuadra, Pareja, Icaza, Dávila Andrade, Carrera, Guayasamín... Fue él quien abrió las puertas de una casa para la cultura, para recibir la poesía y la memoria y para dejar sus obras en el papel como sangre viva para el Ecuador. Fue él quien permitió que se abrazaran la cultura venezolanas y ecuatoriana. Benjamín Carrión, Rómulo Gallegos, Juan Liscano, Dávila Andrade, Juan Sánchez Peláez... De Quito a Caracas las palabras se guardaban para abrazar la poesía. De Caracas a Quito el recuerdo de las voces vivas que lo acompañaban se hacían fraternas.

Hablamos de ese diálogo. De Dávila Andrade, su hermano del alma, el fakir de la poesía ecuatoriana, de quien yo andaba buscando en ese momento algunos de sus sonidos aún protegidos en el Ecuador. Él también preservaba esos sonidos en el recuerdo de su amigo cercano. Algunos de esos sonidos que buscaba para decirlos estaban esa tarde ahí, bajo el sol de esa tarde ahí, bajo el sol de esta noche ahí, casi detenida. Desde entonces Jorge Enrique Adoum avivó mi cercanía con la poesía ecuatoriana. Él y su tiempo otro en el poema me ayudaron a encontrar una ciudad aún secreta. Él y el rostro de su padre y las palabras del maestro me ayudaron a entrar en una ciudad para comprender una historia, una vida, un mundo posible en las letras de este país. Este diálogo también fue fecundo gracias a las palabras fraternas de Jorge Dávila Vázquez en otra ciudad espléndida del Ecuador: Cuenca. Jorge hizo posible que estos diálogos pudieran darse en ese entonces.

No solo quedan los recuerdos. Ecuador es palabra en la poesía, es sonido en el poema, es silencio en la música secreta de una ciudad y otras que la recuerdan permanentemente, porque siempre respira en ellas.

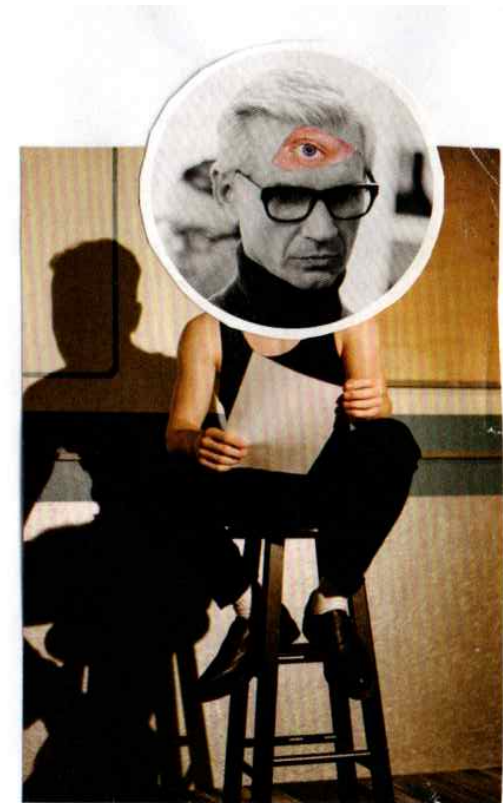
HUBO UN TIEMPO EN QUE NO HABÍA PALABRAS  
VENDRÁ UN TIEMPO EN QUE NO HABRÁ PALABRAS  
J.E.A.

## REGRESO A LA PALABRA

El poeta se desdibuja en la palabra y en esa misma tarea se vuelve a dibujar en otra página del tiempo. El poeta se mete en las palabras para detenerse en ellas y decir otra vez. No en otro lugar ajeno o distante, sino en el mismo que ha creado silenciosamente, en el que guarda con sigilo el símbolo de esas eternas palabras que lo acompañan. El poeta encuentra casa en el silencio, en el susurro que golpea lo naciente, en el alma y la música que va al papel: un cielo otro que las alberga, las protege, las sacude, las hunde en la intemperie y las somete a lo oscuro y misterioso de cada noche.

El poeta busca lugar, no en otro tiempo, desigual, deforme, sino en este, en el lugar próximo de la heredad que nos han dado tradición tras tradición. El poeta trasiega las distancias que impone la negada medida del tiempo y hace que las palabras se abalancen, con furia, rompiendo la costumbre, sacudiendo el débil movimiento de las sílabas dormidas en su mano. Contempla con sigilo la distancia entre las letras olvidadas y la furia contenida en los silencios protegidos para darle así paso a otros sonidos: sonidos llenos de otros resplandores.

Entonces, es así que el poeta salta por encima del papel hiriendo el instante. Atravesando la niebla vuelve a la palabra inicial y la llena de aire puro para decirse antes que se disipe, para comunicarse bajo otros signos lo que está atado en el tiempo que ha tenido como historia de sus días. El poeta regresa de sus exilios. Vuelve para comenzar otra vez. Para decirse otra vez. Para desentrañar el misterio de esas palabras que consigue atadas a su silencio. Regresa cansado de tanto penar a la intemperie. Y no puede más, y no sabe sino repetir y repetirse constantemente que debe explicar esos nuevos sonidos, los apagados sonidos de ahora que lo hieren. Quiere callar, pero nada y todo lo impide. Quiere huir, pero las mismas palabras lo someten al destierro de su silencio y lo aquietan escondiéndolo en el olvido. Quiere decir, pero la palabra solo le da paso a una parte de eso que quiere llevar al papel y nada puede.



*Fanzine 1*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.

## ENTONCES ¿NO HAY OLVIDO?

y no podré jamás confundirme de puerta  
y a nunca equivocarme de rostro de tranvía  
comenzar el destino en la otra mano  
con una llave o un sombrero diferentes  
sin recorrer la misma duda y a la misma hora  
la misma calle con el mismo pie

no entrar de nuevo al cuarto de uno  
donde uno se espera y nunca sale  
esperando al teléfono llamadas de una voz  
que antes se escuchaba con el vientre  
noticias de ojalá  
el horóscopo para ayer que no acierta tampoco  
y se mira crecerle los adioses en la cara  
y no hay gillette para el recuerdo  
no hay jabón para lo sido lo cernido  
de las ruinas de uno mismo argamasa de la edad  
como un templo donde ya no sucede nada cierto  
y tantas moscas rondándome  
simple muñón de ti mi antes  
y en la mirada también queda lo sucio de estos dolores  
puesto su sucio a remojar a fondo

por lo menos con esto me distraigo  
me corrijo la vida como debió haber sido  
hago cuentas de cuánto debo irme  
para no estar conmigo en otra parte  
escondiendo analgésicas teorías  
olvidando soluciones criminalmente justas  
manuscritos de la tempestad al fin y al cabo  
con lo demás no hay cómo son las piedras honestas

del que no fui y seguí siendo otras veces  
del que quise nacerme sin mancha de pasado  
y si remueven un poco me verían debajo  
echando una lagrimita por aquello  
atónitos con melanosis  
santos retorcidos por la sabiduría  
equilibristas con espasmo y catalepsia  
raqúiticos hipertróficos enfisematosos  
lánguidos místicos agónicos  
esqueletos forrados de pergamino pardo  
esqueletos envueltos con mosquitero  
dos rodillas recuerdo de otra pierna dos dientes  
reliquia de la vieja religión en la mejilla

*De Yo me fui con tu nombre por la tierra, 1964*

## TU OSCURA SUSTANCIA

De qué intemperie viene esta voz de Adoum. De dónde ha venido su reclamo. De qué distancias. Bajo qué señales. Con cuáles palabras nos acompaña. Cada vez que abrimos o cerramos un poema las palabras ahí se anuncian de nuevo, se asoman otra vez, dicen de otro tiempo, de este, del que vendrá, del que desdice el falso credo sometido a una "verdad" que otros siempre imponen con palabras ya heridas y maltratadas, palabras ya despojadas de su aliento, palabras ahuecadas...

Lo antiguo se vuelve presente, permanencia, secreto de otros significados. La poesía así es el lugar esencial para develarnos el misterio de lo pasado, de lo actual, de lo que puede venir protegido en el verbo sonoro del poema.



## LAS OCUPACIONES NOCTURNAS

Prólogo: Fundación de la ciudad

Y ahora en dónde sobre qué vínculo en qué  
bofín he de apoyar el alma  
en qué piedra por favor en qué  
ayer. Nadie me dijo que comenzarían  
hoy los siglos de la noche. Lunes  
de una ciudad sobre la desolación.

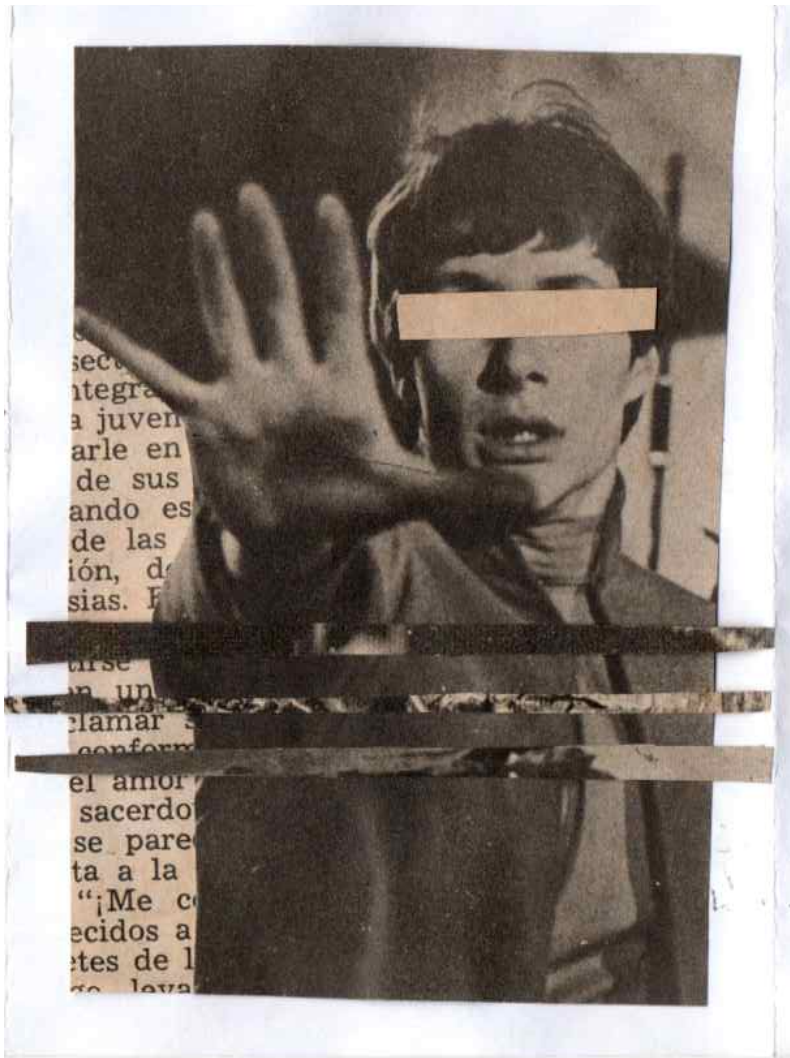
Aquí hubo una población ya desplumada  
su cacique en pedazos. ¿Y el plano  
de las destrucciones? ¿Y los solares  
que trazó el destrozo?

Me voy a inventar una ciudad. Es preciso  
fundar un nombre, apenas vísperas  
de una capital, como una predicción.  
(Yo podría llamarla Imaginada, Abandonada,  
Nada.) Solamente un sonido que nadie oye  
útil para establecer la propiedad  
sobre la duración de los resucitados.

Ah no nacida. Nombrada solo. Solo  
viento sin ladrido que ahuyentara  
el exceso de muerte. Heme aquí  
clavando el estandarte de un ruido solitario  
jugando con campanarios dibujando  
calles inmemoriales enviando especialistas  
en provocar el eco para no sentirme  
solamente solo sino muchísimo más solo.  
Completando la envoltura oral de una ciudad  
que fue y que después ha de habitar  
el hijo de quién de quién  
sepultado vivo en su armadura  
que será estatua viva  
de una estatua colérica y velluda.  
Volcada. Porque no tuvo tiempo todavía  
para las acomodaciones nuevas del amor.



*Eter*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.



*Fanzine 1*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.

Este es el canto antiguo de la poesía y despierta con el poeta cada tiempo. Ecuador se vuelve así sueño originario de otros dioses. Y el poeta los canta, los recuerda, los vive, los trae para otros, los entrega, los ofrenda, los unge en cada palabra. Los descubre en cada silencio.

Adoum nos deja así el misterio de una poesía que nos abraza a ese Ecuador amargo. Lo hizo en muchos de sus libros poéticos, en sus novelas, en sus ensayos sobre la identidad. Al leerlo vemos que queda vertido el significado profundo de una obra en estas reflexiones de la vida.

El poeta sabe que todos los hijos de la América Latina se guardan en ese silencio; es un silencio antiguo, puro, es un silencio que ampara la palabra: una forma particular de cuidado de esa identidad ancestral que nos alienta. Y supo que el latinoamericano estaba ahí en las palabras comunes de los más sencillos, en las palabras y en los cantos de los niños, en las palabras y en los misterios de esas palabras de los artistas casi invisibles que hacían en cada rincón un universo todo.

Sus poemas dicen no solo a los dioses de la tierra, sino también a los otros, a los dioses de los hombres que intentan devorar lo que hemos sido. Sus poemas dicen en ese silencio no impuesto, ni inclemente, ni doloroso. Dicen para acrecentar un vínculo más auténtico con la tierra que seguimos buscando, o la que hemos sido, o la que vendrá en lo que seremos. Dice en la sangre y lo seca en la piel ya sin armaduras, ni amarras. Sus poemas dicen con los mismos sonidos antiguos de las palabras ancestrales en una poesía que conserva la llama viva y auténtica que se despierta en cada nuevo poema de esta maravillosa tierra que nos habita: Ecuador. Sonido hecho metáfora de un pedazo hondo de la tierra apalabrada, venido en ella y en ella protegido.

# DOS CUENTOS

**MIGUEL NOBOA PARRA**

## LA SOPA

Una hoja de acero los divide, los jugos se desbordan. Son cubos irregulares hacinados en un cráter oscuro. En las proximidades, un golpe agudo desencarna los tejidos de un cuerpo que libera el ácido de sus entrañas. Los trozos descansan en fragmentos ínfimos remojados en su propia humedad. Dos piedritas blanquecinas son trituradas bajo el peso de una roca hasta que la piel se funde con el interior.

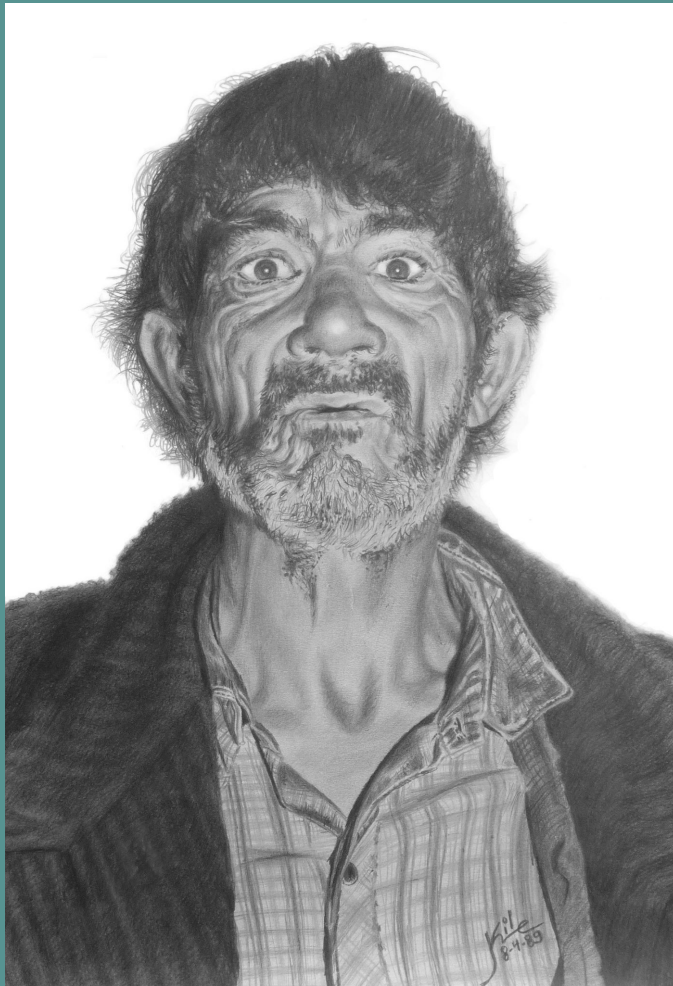
El suelo y las paredes de un coliseo árido y ennegrecido hierven; ahí son arrojados los cadáveres. Las aguas que manan de sus poros se juntan para salvaguardarse del entorno ardiente. Una solemne barra de madera los conduce por todo el campo mientras estalla una sinfonía de chillidos. Desde los cielos llegan seis bombas rojas; se adhieren al amasijo, lo encienden en color, lo lubrican en viscosidades. El espíritu se despide, agita el cuerpo temporal en el aire.

Se anuncia el diluvio: Los restos reposan en el fondo. Una laguna calma los ahoga. Esferas ardientes ascienden desde las profundidades. Los sólidos se despojan por última vez de sus humores y tinturas. Hay una danza frenética e irregular dentro del crisol. La temperatura vigoriza la secreción uniforme, y una tormenta de polvos llega casi invisible. De forma súbita: la oscuridad.



Comunicador social, músico y activista por los Derechos Humanos. Es miembro del taller de escritura creativa de la Casa de la Cultura.





*Linyera*, de Kile Zabala, Argentina.  
Técnica: Lápiz grafito, 60 x 40 cm.

## MAMÍFEROS

En la entrada al salón la profesora Martínez exigía formar una fila, sostener el dorso de la mano suspendido, agachar la cabeza y ofrecer la nuca para que su mirada y nariz supervisaran tanto la mugre de nuestros dedos, como los olores concentrados en el cabello. Quienes no superaban la prueba eran obligados a lavarse bajo los chorros de agua helada de los baños del patio.

Durante el receso jugábamos sobre el césped. Sudábamos hasta dejar las camisetas del uniforme empapadas. Luego, regresábamos al aula: un sopor cálido y salado llegaba con nosotros. La reacción desazonada de Martínez no se hacía esperar: pasaba a través de los pupitres y, con gesto desdeñoso, abría las ventanas.

Al poco tiempo sus rituales de admisión se volvieron más estrictos, pues no solo debíamos agachar la cabeza, también era necesario levantar los brazos y mostrarle el interior de las orejas. Casi todos nos enfrentamos al régimen de limpieza impuesta a diario. La loción acaramelada en la que se bañaba la mujer, se percibía insoportable cuando aproximaba el rostro a nuestra piel.

El último día de clases, jugamos toda la mañana. Al percatarse de que estábamos bañados en humedad, sacó un pequeño atomizador, distribuyó perfume por el piso y las paredes, escupió y salió.

# EDITORIAL RASGUÑO

## APROXIMACIÓN

Editorial Rasguño está conformada por cuatro estudiantes de Literatura de la Universidad de las Artes: Analy De la Vera, Noelia Mantilla, Jefferson Meza y Alexander Pereira. La editorial nace a mediados de agosto de 2016 y por el momento cuenta con cuatro publicaciones que dan forma a las colecciones del futuro catálogo: Anom por J. Dennisse (novela corta), Entre rejas y adoquines por José Yépez (poemario), El gato de Schrödinger (antología de narrativa) y Tela de araña: Muestra de textos y pretextos (antología de narrativa y poesía).



La propuesta inicia cuando una de las integrantes Analy de la Vera participa en el proyecto cartonero Eoántropo Cartonera. Fue entonces que decidimos retomarlo, pero esta vez cambiándolo por un formato artesanal. Pensar en constituir una editorial fue interesante ya que se relaciona con nuestra carrera; estamos constantemente aprendiendo y haciendo contactos, de modo que empezar el proceso sin antes tener un título parecía arriesgado, pero viable.

Cuando buscamos el nombre para la editorial, Alexander nos habló del "Rasguño" como una forma de intervenir en el texto o en la idea de: la ciudad desde una pequeña herida que un escritor, o el mismo texto, tiene para poder existir.

La otra parte del proceso fue vender libros usados en garajes de libros organizados por Casa Morada, esto con el fin de obtener capital y así financiar el proyecto. A través de este proceso nacimos. Comenzamos por la elección del primer libro, este fue Anom de J. Dennisse. Lo trabajamos de manera artesanal, editamos, imprimimos, cortamos y cosimos los libros con técnica de cosido japonés.

Al ser nuestro primer libro sacamos pocos ejemplares, aprovechamos la oportunidad de que las portadas fueran realizadas por distintos artistas visuales de la Universidad de las Artes, amigos y conocidos nuestros, quienes revisaron el texto y con sus impresiones dieron forma a la portada.

Estamos aprovechando nuestros conocimientos en literatura. Una de las preguntas más frecuentes que se les hace a los estudiantes de literatura es: ¿De qué vas a vivir? ¿Vas a ser docente? A lo que nosotros respondíamos: No. En su momento no era algo que nos atrajera.

Con la segunda edición de Libre Libro 2016 tuvimos un acercamiento a charlas y presentaciones de libros, lo que provocó en nosotros un deseo de explorar nuestra labor de edición. Antes mencionamos que este proceso de mejorar y aprender es de día a día, y es real. No pensamos como algo negativo el hecho de ser nuevos en este ámbito, nuestra experiencia se ve forjada sobre la marcha y creemos incluso que es mucho mejor poder hacerlo con personas de confianza; amigos con los que compartimos metas e ideas.

Uno de nuestros propósitos siempre ha sido el de impulsar la publicación de nuevos escritores. Esto empieza desde la universidad. Tenemos compañeros talentosos cuyos trabajos, al igual que

nosotros como editorial, se ven atravesados por la experiencia de aprender. Otro de nuestros propósitos es continuar con ediciones artesanales. Hace poco rediseñamos el formato, aun así la idea es no dejar de lado la técnica de cosido japonés ya que es el plus de nuestra propuesta estética. Por nuestros futuros propósitos, nos mantenemos pensando en las colecciones que tendremos, sus nombres, etc.

Creemos que en nuestros primeros dos años hemos alcanzado bastante como editorial. Participamos en dos ocasiones en Libre Libro de la Universidad de las Artes y en la primera feria de Libro de la Universidad San Francisco de Quito. Gracias a estas ferias conocimos otras editoriales nacionales e internacionales. Sabemos que este será un camino largo, pero nos comprometemos a seguir.

Desde que decidimos conformar la editorial, hemos tenido varias dificultades. Por ejemplo, cuando empezamos a trabajar





nuestro primer libro: Anom, contemplábamos la opción de las cartoneras, luego consideramos que no era el objetivo que queríamos alcanzar. Aun así, aprovechamos para recurrir a la estética artesanal de las diferentes cartoneras. También nos vimos en aprietos con nuestras dos últimas publicaciones trabajadas con una imprenta, sobre todo por la inexperiencia. Las imprentas están ubicadas en su mayoría a las afueras de la ciudad, lejos de nuestro lugar de trabajo. Ponernos en contacto con ellas nos ha costado en cuanto a distancia y por el número de impresiones que trabajamos. Aun así hemos encontrado alternativas con otras imprentas; como dijimos, trabajamos con pocas impresiones lo que provoca que el precio sea elevado.

Sin embargo, contamos con cuatro libros publicados. El primero fue Anom, de J. Dennisse. Nos fue tan bien que sacamos una segunda edición. Luego vino el poemario Entre rejas y adoquines, de José Yépez. De igual modo, lo trabajamos artesanalmente, pero en ese caso manejamos una sola portada, realizada por María Gracia Naranjo. De este poemario pronto sacaremos una versión extendida. El tercer y el cuarto libro ambos antologías salieron al mismo tiempo. Tela de



araña: Muestra de textos y pretextos, es un trabajo que fue posible gracias a Huilo Rúales y Ernesto Carrión. Ellos fueron los encargados de impartir los talleres de narrativa y poesía en la universidad. La idea fue de Huilo; en vista de nuestro deseo de hacer algo similar, le propusimos trabajar juntos. Por otra parte, está El gato de Schrödinger y a diferencia de Tela de araña, en esta ocasión nosotros hicimos la selección de textos. El título hace referencia al gato vivo y al gato muerto procurando jugar con la idea ambigua, dejando que sea el lector quien encuentre al gato vivo y al gato muerto, algo que consideramos no es del todo sencillo, pues cada uno aparece a su tiempo, se entremezclan, aparecen y desaparecen todo el tiempo. El diseño de la portada y las ilustraciones que acompañan los cuentos de El gato de Schrödinger estuvieron a cargo del Rizo.

El trabajo continuo hace que nos reunamos los cuatro integrantes y hablemos del potencial del texto, procurando llegar a un consenso en modo que los cuatro seleccionemos y editemos. El aspecto negativo de hacerlo de esta manera es tal vez el hecho de tardar mucho tiempo discutiendo un texto hasta quedar satisfechos.

Además, cualquier persona interesada en mostrar sus textos podría publicar con nosotros. Por ahora nos dejamos guiar por lo mucho que nos interese el texto.

Así también, por el momento, vendemos libros usados en diferentes garajes de libros para financiar el proyecto editorial. Tenemos muchas ideas en la cabeza que esperamos en un futuro próximo se puedan dar. Queremos realizar talleres, encuentros de lectura y diferentes encuentros culturales.

Finalmente, a modo de anécdota, es gracioso, creíamos que nunca sucedería. Al principio, Anly y Jefferson compraron bastantes libros para venderlos en los garajes e iniciar el proyecto. Con esto mucha gente estaba interesada en participar. Por un instante éramos como unas diez personas, pero después fuimos disminuyendo. Noelia donó varios libros usados para la venta, Alexander, como les comentaba, pensó en el logo y el nombre. Fue la primera vez que los cuatro escuchamos Rasguño y sabíamos que esto estaba sucediendo.



# MUESTRARIO DE CÉSAR CASTILLO

Sencillamente el arte es por excelencia la forma de exteriorizar sentimientos, pensamientos e incluso perspectivas de aquellos que, no satisfechos con el simple hecho de existir, necesitan para “relacionarse” con el mundo.

Es un grito de amor, de crítica, de denuncia, de verdad, de fantasía; es de todos los “medios de comunicación” el más efectivo para ejercer plenamente la libertad de expresión, en definitiva, es el camino de aquellos que se atreven a vivir y lo mejor de todo es que existen mil formas de hacer arte.

En esta ocasión, como un rompecabezas que no se debe armar, como un mosaico de la realidad, César Castillo presenta su propio mensaje, su arte, con la técnica de Collage manual y digital.

Un vistazo a sentimientos, emociones y realidades que solo se hacen visibles en nuestra mente, pero César, con su instinto ha encontrado la forma de exteriorizarlo a riesgo de ser ficción, a riesgo del “sinsentido”, pero que con mucho tino a todos nos queda como *anillo al dedo* si nos atrevemos a ver más allá de lo que “bajo tus narices nunca entenderías” como dice esa canción de Babasónicos, a la cual me recuerda mucho la obra de César.

Irina Jaramillo

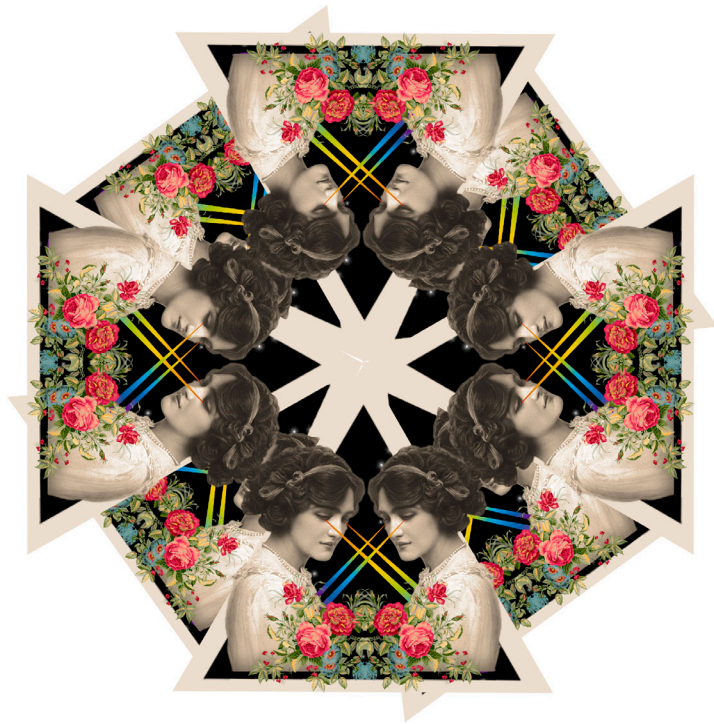




*Circular*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.

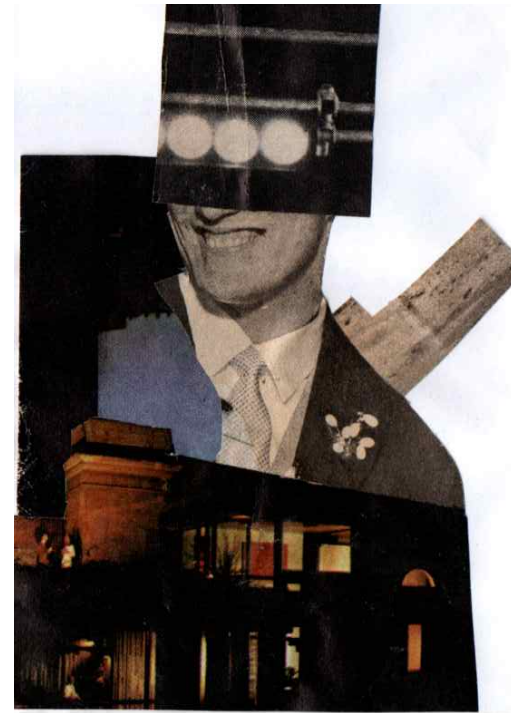


*Claves y reflejos*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.



*Triangular*, de César Castillo.  
Técnica: Collage digital.

*Fanzine 2*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.







*Fanzine 1*, de César Castillo.  
Técnica: Collage manual.



*Volatil*, de César Castillo.  
Técnica: Collage digital.





*Insectos*, de César Castillo.  
Técnica: Collage digital.



*Flores*, de César Castillo.  
Técnica: Collage digital.

# INVITACIÓN ALBAQUÍA

El jueves 16 de agosto a las 19h00 se inauguró la muestra Albaquía, un homenaje al más grande poeta ecuatoriano, César Dávila Andrade en el centenario de su nacimiento.

La muestra seguirá activa hasta el 15 de septiembre de 2018, en la sala Juan Villafuerte de la Casa de la Cultura, núcleo del Guayas.



**16.AGO – 15.SEP**

**CASA DE LA CULTURA - NÚCLEO DEL GUAYAS**

**SALA JUAN VILLAFUERTE**



MINISTERIO DE CULTURA Y PATRIMONIO

**ALBAQUÍA**  
1918César  
2018Dávila  
Andrade



## PROCURA DESMENTIR LOS ELOGIOS QUE A UN RETRATO DE LA POETISA INSCRIBIÓ LA VERDAD, QUE LLAMA PASIÓN

Este que ves, engaño colorido,  
que, del arte ostentando los primores,  
con falsos silogismos de colores  
es cauteloso engaño del sentido;

este en quien la lisonja ha pretendido  
excusar de los años los horrores  
y venciendo del tiempo los rigores  
triunfar de la vejez y del olvido:

es un vano artificio del cuidado;  
es una flor al viento delicada;  
es un resguardo inútil para el hado;

es una necia diligencia errada;  
es un afán caduco, y, bien mirado,  
es cadáver, es polvo, es sombra, es nada.

SOR JUANA DE INÉS DE LA CRUZ,  
*INUNDACIÓN CASTÁLIDA. (1648-1695)*

*Sor Juana*, de Cintia Bolio.  
Técnica: Tinta sobre acuarela.  
[www.purasevas.blogspot.com](http://www.purasevas.blogspot.com)



Cintia Bolio...

PATROCINIO DE:



APOYO DE:



revista  
BICHITO

Visítanos en Instagram y Facebook:  
[@bichitoeditores](https://www.instagram.com/bichitoeditores)

O escríbenos:  
[bichitoeditores@gmail.com](mailto:bichitoeditores@gmail.com)

[bichitoeditores.com](http://bichitoeditores.com)